

**УДК 378.147=111**

**ОБУЧЕНИЕ АРГУМЕНТАТИВНОМУ ДИСКУРСУ  
СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА  
(на материале английского языка)**

*М. Н. Льдокова*

Автор рассматривает проблему обучения профессионально-ориентированному аргументативному высказыванию в неязыковых вузах, условия, цели и этапы обучения этому виду речевой деятельности.

**Ключевые слова:** аргументативный дискурс, монологическая речь, подготовленное и неподготовленное высказывание, когнитивный разрыв, интерактивность, аутентичность, речевое упражнение.

Целью настоящей статьи является рассмотреть проблему аргументативного дискурса в свете требований, изложенных в недавно принятой МОН Программе АМПС (“Англійська мова для професійного спілкування”) [2, с. 10] и новых акцентов в требованиях к монологической речи для студентов неязыковых вузов. В соответствии с ними студент должен выйти на так называемый уровень владения иностранным языком В2, объектами обучения которому является формирование следующих умений:

- 1) четко выступать с подготовленными индивидуальными презентациями по широкому кругу тем академического и профессионального направления;
- 2) осуществлять четкий детальный монолог по темам, связанным с обучением по специальности;
- 3) пользоваться базовыми средствами связи для объединения высказываний в четкий логический объединенный дискурс.

Анализ профессиональной деятельности и производственных функций будущих специалистов инженерного профиля указывает на необходимость подготовки специалистов, которые умеют делать сообщения в монологической форме, влияя на собеседника и оценивая объект своего сообщения. В комплекс умений инженера входит умение пользоваться технической литературой, ресурсами сети Интернет, с помощью которых предоставляется возможность доступа к новейшей профессиональной информации. Ей принадлежит важная роль как в стимулировании монологического высказывания, так и в обеспечении его содержательной стороны. [9]

В связи с этим возникает необходимость совершенствования методики обучения монологическому высказыванию (МВ) на иностранном языке (ИЯ) студентов технических специальностей.

Напомним, что по определению М. В. Ляховицкого, монологическое высказывание — это не вид диалогической речи, это высказывание, которое базируется на ощутимой автономности акта коммуникации, на обязательной предварительной программе изложения мысли, на несколько усложненном по сравнению с диалогом син-

таксисе, на явно выраженной логической последовательности и довольно сдержанной эмоциональной основе [8, с. 129]. Из этого определения вытекают следующие характеристики МВ: автономность, отсутствие спонтанности, логичность, более сложный синтаксис, низкая эмоциональность.

Спецификой обучения иноязычному общению студентов неязыковых факультетов является сжатость сроков обучения, как правило, низкий уровень владения иностранным языком, и одновременно достаточно большой объем сложной технической терминологии, связанной с описанием материалов и технических процессов.

Все перечисленное обуславливает необходимость комплексного подхода к построению учебного процесса.

Можно выделить три этапа обучения устной речи студентов. На первом этапе формируются приносительные, лексические и грамматические навыки [10, с. 163]. Работа на данном этапе может проходить как на основе устного опережения (Е. И. Пассов), так и на послетекстовой стадии (Ю. В. Дегтярева, Т. М. Дридзе).

Второй этап обучения осуществляется на базе “разговорного текста” (термин Е. И. Пассова), который является подготовленным устным высказыванием, мы назовем его *story*. В конечном счете, он является подготовленным монологом, на который выходит студент в результате первого этапа обучения [10, с. 164]. Такой рассказ всегда основывается на волевых усилиях, на произвольном запоминании языкового материала.

Именно подготовленное высказывание является содержательной и мотивационной базой для устной речи обучаемых на втором этапе. Выражая свое отношение к мыслям, содержащимся в *story*, студент комбинирует и использует предыдущий языковой и профессиональный опыт. И благодаря такому комбинированию и происходит совершенствование навыков. Иными словами, второй этап характеризуется тем, что учебной доминантой в области обучения устной речи становится неподготовленный монолог.

Принимая во внимание фактор подготовленности и неподготовленности устного высказывания, предлагаем сравнительную характеристику подготовленной и неподготовленной профессионально-ориентированной монологической речи по следующим лингвометодическим критериям: наличие знакомой лексики и грамматики, длина высказывания, мотив высказывания, спонтанность.

Сравнительная характеристика подготовленной и неподготовленной профессионально-ориентированной монологической речи

Критерии		Подготовленная речь	Неподготовленная речь
1	Наличие знакомой лексики и грамматики	Новый лексико-грамматический материал	На основе подготовленной речи
2	Длина высказывания	Часто фиксированная	Зависит от навыков студента и мотива
3	Мотив высказывания	Внешний, неявно выраженный	Наличие явной проблемы
4	Спонтанность	—	Ситуативная спонтанность

Таблица показывает не только явные различия подготовленной и неподготовленной профессионально-ориентированной монологической речи, но и то, что подготовленный монолог может служить основой для обучения неподготовленному высказыванию. Также таблица доказывает и то, что неподготовленное высказывание может быть выражено на разных уровнях сложности и в различных комбинациях ранее усвоенного материала. Обучаемый использует новую комбинацию известных языковых единиц (грамматические структуры, образцы речи); правильно использует языковой материал в новой ситуации, создает новое высказывание, являющееся реакцией на услышанную реплику, воспринимаемое как спонтанное.

И, наконец, на третьем этапе речевой материал используется в совершенно новых условиях для решения новых задач, более сложных и с психологической, и с лингвистической точек зрения, и с позиций развития речемышления. (Е. И. Пассов, В. Б. Скалкин)

Малая эффективность работы преподавателей в этом направлении не позволяет достигать перечисленных в Программе норм владения студентами иностранной устной речью. Причины нам видятся следующие: 1) преобладание на практических занятиях подготовленного монолога, 2) отсутствие грамотной четкой методики, приводящей студентов к спонтанной устной речи, ибо зачастую работа над устным высказыванием сводится к нулю к третьему, завершающему этапу.

В настоящее время нет четкого обоснования принципов обучения неподготовленной профессионально-ориентированной речи. Общеизвестно, что мотивация овладения устной профессионально-ориентированной речью невысока. Нет особой заинтересованности, мотива ни у обучаемых, ни у преподавателя. Студент часто не видит непосредственной пользы в овладении такими умениями, а преподаватель не обладает необходимой предметной компетенцией, чтобы профессионально и интересно построить дискуссию. Отсюда отсутствует обучение таким образцам профессионально-ориентированной монологической речи, как монолог-сообщение, монолог-описание, монолог-повествование, монолог-доказательство, монолог-убеждение или аргументативный дискурс, монолог-побуждение, каждый из которых, несомненно, должен иметь свою методику обучения.

Анализ учебных пособий, имеющих отношение к иноязычному профессионально-ориентированному обучению, показывает, что в них основные упражнения направлены на формирование навыков и умений монолога-описания (инструкции: *опишите какое-либо явление, расскажите о чем-либо и т. п.*), а остальным видам монолога внимания практически не уделяется.

Наибольшим обучающим потенциалом обладает аргументативный дискурс (АД), способствующий активному формированию речевых умений.

Существует ряд определений АД. Юристы понимают под аргументацией “операцию обоснования каких-либо суждений, в которой наряду с логическими применяются также речевые, эмоционально-психологические и другие внелогические методы и приемы убеждающего воздействия” [6, с. 199]. Аргументация представляет собой цельный сложный многоуровневый феномен, целью которого является формирование убеждения или переубеждения тех объектов, на которые она направлена

[11], это логико-коммуникативный процесс обоснования точки зрения с целью ее восприятия реципиентом [5].

Из всего вышесказанного можно сделать вывод, что АД есть четкое логически построенное при помощи средств связи высказывание, представляющее собой развернутое доказательство, связанное с эмоциональной стороной, наиболее мотивированное.

Суть обучения студентов АД на ИЯ заключается в построении и оформлении высказывания, которое оказывало бы максимально эффективное речевое воздействие на слушателя, его разум и эмоции, побуждало его к активной деятельности, влияло на образ мыслей, стимулируя вербальные или какие-либо другие действия и поступки в соответствии с интенцией говорящего. [11]

Для обучения АД необходимо создание определенных условий. Обучение данному виду монолога строится на основе принципа когнитивного разрыва [3, с. 82], чаще называемого в советской и постсоветской методике проблемным методом. Этот прием основан на неравномерном распределении между партнерами по общению определенной информации, которой они собираются обменяться на иностранном языке, использовании различных точек зрения, создания условий для перекодирования информации или ранжирования информации, что и является стимулом для общения. Иными словами, принцип преодоления когнитивного (информационного) разрыва строится на создании проблемной ситуации.

В основе обучения АД лежит также принцип аутентичности [3, с. 75], который говорит о том, что общение не является и не должно рассматриваться как простая передача сообщения. Суть общения состоит в том, что это обмен информацией на уровне смысла. М. М. Бахтин писал, что слушающий, воспринимая и понимая значение речи, одновременно занимает по отношению к ней активную ответную позицию: соглашается или не соглашается с ней, дополняет, применяет ее, готовится к исполнению и т. п. [4, с. 260].

Одним из условий успешного обучения АД как виду неподготовленного МВ является принцип интерактивности, так как говорящий рассчитывает, прежде всего, на интерес слушающего, что выражается как в содержании высказывания, так и в его форме.

Исходя из вышеперечисленных принципов, обучение развертыванию аргументации следует осуществлять с помощью системы речевых тренировочных упражнений, целью которых является подготовка студентов к развертыванию собственных аргументативных высказываний, что предполагает усвоение языковых и экстралингвистических (структурные элементы аргументативного высказывания) знаний, формирование умений и навыков оперирования изученным материалом.

В неязыковых вузах обучение АД следует начать с превращения монолога-общения в монолог-убеждение путем его лексико-грамматического и смыслового усложнения, и проводить его в два этапа: усложнение высказывания посредством транзитивов, лексических замен и парафразы и использование монологов в новых проблемных ситуациях.

На первом этапе предлагаются речевые упражнения с использованием транзитивов. Транзитивы (термин Г. В. Барабановой) — это вводные и служебные слова,

обеспечивающие переход к новой информации [3, с. 166]. При обучении АД следует использовать транзитивы, с помощью которых вводятся:

- **последствия:** so, therefore, as a result, consequently;
- **причина/результат:** because, due to, thanks to, on account of, as a result of, in view of;
- **контрастная информация:** however, but, although, even though, nevertheless, while;
- **порядок:** first, second, then, after that, next, at last, finally;
- **вывод:** in short, therefore, in conclusion, in summary, on the whole.

а) стимулирование высказывания в виде одного самостоятельного предложения, включающего одну мысль, при помощи следующих речевых упражнений: *ответьте на вопрос, объясняя причину; объясните, что является следствием утверждений; закончите предложение, используя транзитивы.*

б) обучение монологу в форме нескольких логически связанных предложений (монолог с заданием): *расширьте утверждения, используя транзитивы (здесь возможно использование раздаточного материала с набором опор-подсказок); дополните утверждение, используя как можно больше синонимов.*

с) при обучении монологу-высказыванию, специально организованной автором цепочки предложений, выражающей законченную мысль и имеющей собственный объект описания [3, с. 180], предлагаются следующие лексические речевые упражнения: *дайте определение; перефразируйте утверждение.*

Дальнейшее развитие монолога-доказательства реализуется посредством усложнения коммуникации на уровне коммуникативных блоков.

И, наконец, второй этап. Обучение монологу-выступлению в виде АД за счет создания новых речевых ситуаций, что способствует формированию студентами творческого МВ, в результате чего обучаемые выходят на уровень использования в речи нескольких преемственных коммуникативных блоков.

Описанные выше упражнения должны быть представлены в достаточном количестве, так как они наилучшим образом обеспечивают переход к работе в проблемных ситуациях. Создать проблемную ситуацию (инструкция: *докажите*) — это значит поставить обучаемого в такие условия, в которых осуществление акта общения на иностранном языке становится для него насущной необходимостью [1, с. 71]. Можно предложить следующие ситуации:

- 1) вы работник атомной электростанции, убедите присутствующих, что активная зона — самая радиоактивная область ядерного реактора;
- 2) докажите, что АЭС безопасны для окружающей среды. И т. д.

Таким образом, для обучения профессионально-ориентированному АД следует создать условия, которые выражаются в обеспечении в процессе обучения принципов когнитивного разрыва, аутентичности и интерактивности. Обучение должно происходить в два этапа, для каждого из которых характерны определенные речевые упражнения. Последний этап необходимо заканчивать постановкой проблемы или речевой ситуацией, которая позволяет развивать неподготовленное аргументативное высказывание.

### Список литературы

1. Алхазисвили А. А. Основы овладения устной иностранной речью — М.: Просвещение, 1988. — 128 с.
2. Англійська мова для професійного спілкування (National Curriculum for Universities)
3. Барабанова Г. В. Когнитивно-коммуникативные аспекты обучения профессионально-ориентированному чтению в неязыковом вузе: Монография. — Симферополь: Таврия, 2003. — 256 с.
4. Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. — М.: Искусство, 1986. — 445 с.
5. Бендецкая М. Е. Логико-риторическая модель убеждения в учебных дебатах // Вестн. МГЛУ. Сер. 2. Педагогика, психология, методика преподавания иностранных языков. Мн.: МГЛУ, 2005. №1(7). — С. 102 – 115.
6. Кириллов В. И., Старченко А. А. Логика: Учеб. для юридических факультетов и институтов. М.: Юрист, 1995. — 256 с.
7. Леонтьев П. М. Методические принципы организации самостоятельной учебной деятельности студентов по овладению устным аргументативным дискурсом // Вестн. МГЛУ. Сер. 2. Педагогика, психология, методика преподавания иностранных языков. Мн.: МГЛУ, 2005. №1(7). — С. 150 – 160.
8. Ляховицкий М. В. Методика преподавания иностранных языков — М.: Высш. школа, 1981. — 159 с.
9. Минчукова Е. М. Интенсификация поэтапного обучения монологическому иноязычному высказыванию студентов неязыковых факультетов вузов // Обучение взрослых иностранным языкам в контексте непрерывного образования: Мат-лы докл. II Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 18 – 19 мая 2005 г.: В 2 ч. — Ч. 2 / отв. ред. А. В. Зубов. — Мн.: МГЛУ, 2005. — С. 178 – 182.
10. Пассов Е. И. Коммуникативное иноязычное образование: готовим к диалогу культур: Пособие для учителей учреждений, обеспечивающих получение общ. сред. образования / Е. И. Пассов. — Мн.: Лексис, 2003. — 184 с.
11. Пыжова М. Г. Аргументация как один из способов формирования стратегических и тактических умений устного общения при обучении иностранному языку студентов-юристов // Непрерывное обучение иностранным языкам: методология, теория, практика. Материалы докл. Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 17 – 18 декабря 2002 г.: В 2 ч. — Ч. 2 / Отв. редактор Н. П. Баранова. — Мн.: МГЛУ, 2002. — С. 75 – 77.

**Льдокова М. М. Навчання аргументативному дискурсу студентів технічного вузу (на матеріалі англійської мови).**

Автор розглядає проблему навчання професійно-орієнтованому аргументативному дискурсу в немовних вузах, умови, мету і етапи навчання цього виду мовної діяльності.

**Ключеві слова:** аргументативний дискурс, монологічне мовлення, підготовлений і непідготовлений вислів, когнітивний розрив, інтерактивність, автентичність, мовна вправа.

**Ldokova M. N. Argumentative Discourse Teaching of Students of Technical Institute of Higher Education (using English Language Material).**

The author considers the problem of argumentative discourse teaching in non-linguistic institutes of higher education, conditions, objects and stages of teaching.

**Key words:** argumentative discourse, monologue speech, prepared and unprepared discourse, cognitive gap, authenticity, interactivity, speech pattern.

*Статья поступила в редакцию 23 октября 2006 г.*